

ALBUM: MIA DOLCE VITA

01 - L'Americano

(Nicola Salerno/ Renato Carosone)

Puerte 'o cazone cu' 'nu stemma arreto,
'na cuppulella cu'a visiera aizata.
Passe scampanianno pe' Tuleto
comme a 'nu guappo pe' te fa guardà!

*Tu vuo' fa l'americano!
"mmericano! Mmericano!"
Siente a me, chi t'ho fa fa?
Tu vuoi vivere alla moda
ma se bevi "whisky and soda"
po te sente 'e disturbà.

Tu abballe 'o "rock'n'roll"
tu giochi al "basebal"
ma 'e solde pe' Camel
chi te li dà? ...
La borsetta di mammà!

Tu vuo' fa l'americano
"mmericano! Mmericano!"
ma si nato in Italy!
Siente a mme non ce stà niente a ffa
Okay, napolitan!
Tu vuo' fa l'american!
Tu vuo' fa l'american!

Comme te pò capì chi te vò bene
si tu le parle 'mmiezzo americano?
Quanno se fa l'ammore sotto 'a luna
comme te vene 'capa e di:"i love you!?"

*Tu vuo' fa l'americano!
"mmericano! Mmericano!"
Siente a me, chi t'ho fa fa?
Tu vuoi vivere alla moda
ma se bevi "whisky and soda"
po te sente 'e disturbà.

Tu abballe 'o "rock'n'roll"
tu giochi al "basebal"
ma 'e solde pe' Camel
chi te li dà? ...
La borsetta di mammà!

Tu vuo' fa l'americano
"mmericano! Mmericano!"
ma si nato in Italy!

Siente a mme non ce stà niente a ffa
Okay, napolitan!
Tu vuo' fa l'american!
Tu vuo' fa l'american!

(solo)

*Tu vuo' fa l'americano!
"mmericano! Mmericano!"
Siente a me, chi t'ho fa fa?
Tu vuoi vivere alla moda
ma se bevi "whisky and soda"
po te sente 'e disturbà.

Tu abballe 'o "rock'n'roll"
tu giochi al "basebal"
ma 'e solde pe' Camel
chi te li dà? ...
La borsetta di mammà!

Tu vuo' fa l' americano
"mmericano! Mmericano!"
ma si nato in Italy!
Siente a mme non ce stà niente a ffa
Okay, napolitan!
Tu vuo' fa l'american!
Tu vuo' fa l'american!

"Whisky and soda e rock'n'roll" (4)

02 - L'Italiano

(Cristiano Minellono / Toto Cutugno)

Lasciatemi cantare
con la chitarra in mano
lasciatemi cantare ...
sono l'italiano!

Buongiorno Italia gli spaghetti al dente
un partigiano come presidente,
con l'autoradio sempre nella mano destra
un canarino sopra la finestra.
Buongiorno Italia con i suoi artisti,
con troppa America sui manifesti,
con le canzoni, con amore, con il cuore,
con più donne sempre meno suore.
Buongiorno Italia, buongiorno Maria,
con gli occhi pieni di malinconia,
buongiorno Dio... sai che ci sono anch'io.

*Lasciatemi cantare,
con la chitarra in mano,
lasciatemi cantare
una canzone piano piano.
Lasciatemi cantare,
perché ne sono fiero:
sono l'italiano,
un italiano vero.

Buongiorno Italia che non si spaventa
con la crema da barba alla menta,
con un vestito gessato sul blu
e la moviola la domenica in TV.
Buongiorno Italia col caffè ristretto,
le calze nuove nel primo cassetto;
con la bandiera in tintoria
e una Seicento giù di carrozzeria.

Buongiorno Italia, buongiorno Maria,
con gli occhi pieni di malinconia,
buongiorno Dio ... sai che ci sono anch'io.

*Lasciatemi cantare
con la chitarra in mano,
lasciatemi cantare
una canzone piano piano.
Lasciatemi cantare,
perché ne sono fiero
sono l'italiano,
un italiano vero.

(solo)

*Lasciatemi cantare
con la chitarra in mano,
lasciatemi cantare
una canzone piano piano.
Lasciatemi cantare,
perché ne sono fiero
sono l'italiano,
un italiano vero.

03 – Leggenda di Natale

(Fabrizio De André / F. De André)

Parlavi alla luna giocavi coi fiori
avevi l'età che non porta dolori
e il vento era un mago, la rugiada una dea,
nel bosco incantato di ogni tua idea
nel bosco incantato di ogni tua idea

E venne l'inverno che uccide il colore
e un Babbo Natale che parlava d'amore
e d'oro e d'argento splendevano i doni
ma gli occhi eran freddi e non erano buoni
ma gli occhi eran freddi e non erano buoni

Coprì le tue spalle d'argento e di lana
di perle e smeraldi intrecciò una collana
e mentre incantata lo stavi a guardare
dai piedi ai capelli ti volle baciare
dai piedi ai capelli ti volle baciare

E adesso che gli altri ti chiamano dea
l'incanto è svanito da ogni tua idea
ma ancora alla luna vorresti narrare
la storia d'un fiore appassito a Natale
la storia d'un fiore appassito a Natale

04 – Chi é, e non é (Blonde Redhead)

Lo sai non sei come me
Sempre sai dove sei
come sai quanto vuoi
di quel che vuoi
ma io, invece, non voglio
Svegliare me per pensare a te

Uomo o ragazzo
Passione del gioco
Il fuoco, il fosso
Le strade percorse
Di notte ogni giorno
Di sera questa sera
No non svegliarmi
Per parlar con te

*Voler, non essere
Chi é, e non é
Non sa, il piacere (sa e)
Non sa, di sapere (sa e)
Non sa, chi amare

Tu sai gentile sei
Sempre sei come vuoi
Quando sai dove sei
Di quel che vuoi
ma io, invece non voglio
svegliare me, né pensare a te

La furia, l'indifferenza
Di chi è, e non è
Ogni atto e finzione
Quotidiana emozione
Ma io, sì io
Non voglio svegliare, me
E, né pensare a te

*Voler, non essere
Chi é, e non é
Non sa, il piacere (sa e)
Non sa, di sapere (sa e)
Non sa, chi amare

05 – 'O sole mio

(Giovanni Capurro/ Eduardo Di Capua/ Alfredo Mazzucchi)

Che bella cosa na jurnata 'e 'sole
n'aria serena doppo 'na tempesta
pe'll'aria fresca pare già na festa
che bella cosa 'na jurnata e sole.

*Ma n'atu sole cchiù bello, oi nè
'o sole mio sta 'nfronte a te!
'o sole, o sole mio
sta 'nfronte a te ... sta 'nfronte a te.

Quanno fa notte 'o sole se ne scende
me vene quase 'na malincunia,
sotto 'a fenesta coi te restarria
quando fa notte 'o sole se ne scende.

*Ma n'atu sole cchiù bello, oi nè
'o sole mio sta 'nfronte a te!
'o sole, o sole mio
sta 'nfronte a te ... sta 'nfronte a te.

06 – Recitar! (vesti la giubba)
(Ruggiero Leoncavallo / R. Leoncavallo)

Recitar! Mentre preso dal delirio,
non so più quel che dico,
e quel che faccio!
Eppur è d'uopo, sforzati!
Bah, sei tu forse un uom?
Tu se' Pagliaccio!

Vesti la giubba,
e la faccia infarina.
La gente paga, e rider vuole qua.
E se Arlecchin t'invola Colombina,
ridi Pagliaccio... e ognun applaudirà!

Tramuta in lazzi lo spasmo ed il pianto,
in una smorfia il singhiozzo e il dolor...
Ah!
Ridi Pagliaccio,
sul tuo amore infranto!
Ridi del duol, che t'avvelena il cor!

07 – Caruso

(L. Dalla/ L. Dalla)

Qui dove il mare luccica,
E tira forte il vento
Su una vecchia terrazza
Davanti al golfo di Surriento
Un uomo abbraccia una ragazza
Dopo che aveva pianto
Poi si schiarisce la voce
E ricomincia il canto

*Te voglio bene assai
Ma tanto tanto bene sai
è una catena ormai
Che scioglie il sangue dint'e vene sai...

Vide le luci in mezzo al mare
Pensò alle notti là in America
Ma erano solo le lampare
E la bianca scia di un'elica
Sentì il dolore nella musica
E si alzò dal pianoforte
Ma quando vide la luna uscire da una nuvola
Gli sembrò più dolce anche la morte
Guardò negli occhi la ragazza
Quegli occhi verdi come il mare
Poi all'improvviso uscì una lacrima
E lui credette di affogare

*Te voglio bene assai
Ma tanto tanto bene sai
è una catena ormai
Che scioglie il sangue dint'e vene sai...

Potenza della lirica
Dove ogni dramma è un falso
Che con un po' di trucco e con la mimica
Puoi diventare un altro
Ma due occhi che ti guardano
Così vicini e veri
Ti fan scordare le parole
Confondono i pensieri
Così diventa tutto piccolo
Anche le notti là in America
Ti volti e vedi la tua vita
Come la scia di un'elica
Ma sì, è la vita che finisce
Ma lui non ci pensò poi tanto
Anzi si sentiva già felice
E ricominciò il suo canto

*Te voglio bene assai
Ma tanto tanto bene sai
è una catena ormai
Che scioglie il sangue dint'e vene sai...

*Te voglio bene assai
Ma tanto tanto bene sai
è una catena ormai
Che scioglie il sangue dint'e vene sai...

08 – I due fannulloni

(Matteo Salvatore)

Hitler i Mussolini
sono stati due assassini
Hanno voluto fare la guerra
per dominare mare, cielo e terra

Allo tempo degli fascisti
attaccavano gli manifesti
le donne a 'na figlia
lu popol a da ummentar
quella donna ca nu figlieva
ieva prega Santo Lazene
pe' nu figlio tre mila lire
se ieva maschio le cinque mila lire

Chi lo chiamav' Benito
Doppio premio è favorito

So passete un pocco d'anni
Lu paese pieno di uagliule
Tutti schavezze i affametti
Quellu premiu ciaruvameti

A lu sague de chi te murte
Cha te pozza 'na ci vengan
A lu sague de chi te murte
Cha te pozza na ci vengan
Ue che grossa fregatura
Coma ma fa queste creature

09 – Chitarra Romana (Bruno Cherubini, Eldo Di Lazzaro)

Sotto un manto di stelle
Roma bella mi appare
solitario il mio cuor
disilluso d'amor
vuol nell'ombra a cantar
una muta fontana al balcone lassù
o chitarra romana
accompagnami tu.

*Suona suona mia chitarra
lascia piangere il mio cuore
senza casa e senza amore
mi rimani solo tu.
Se la voce è un po' velata
accompagnami in sordina
la mia bella fornarina
al balcone non c'è più...

Sotto un manto di stelle
Roma bella mi appare
solitario il mio cuor
disilluso d'amor
vuol nell'ombra a cantar
una muta fontana al balcone lassù
o chitarra romana
accompagnami tu.

*Suona suona mia chitarra
lascia piangere il mio cuore
senza casa e senza amore
mi rimani solo tu.
Se la voce è un po' velata
accompagnami in sordina
la mia bella fornarina
al balcone non c'è più'...

10 - Bella Ciao

(Domaine public / Arrangement Marco Calliari)

Una mattina mi son' svegliato
O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao
Una mattina mi son' svegliato
Ed ho trovato l'inva...l'invasor

Una mattina mi son' svegliato
O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao
Una mattina mi son' svegliato
Ed ho trovato l'invasor

O partigiano portami via
O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao
O partigiano portami via
Che mi sento di morir

E se io muoio da partigiano
O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao
E se io muoio da partigiano
Tu mi devi seppellir

E seppellirai lassù in montagna
O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao
e seppellirai lassù in montagna
Sotto l'ombra di un bel fior

E tutti quelli che passeranno
O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao
E tutti quelli che passeranno
Mi diranno "che bel fior!"

E questo è il fiore del partigiano
O bella ciao, o bella ciao, o bella ciao ciao ciao
E questo è il fiore del partigiano
Morto per la libertà

E questo è il fiore del partigiano
Morto per la libertà

Bella ciao!!!!

11 – La montanara

(Antonio Ortelli, Luigi)

Lassù per le montagne
fra boschi e valli d'or
fra l'aspre rupi echeggia
un cantico d'amor.

La montanara, ohè!
si sente cantare,
cantiam la montanara
e chi non la sa?

La montanara, ohè!
si sente cantare,
cantiam la montanara
e chi non la sa?

Lassù sui monti tra i rivi d'argento
una capanna cosparsa di fior,
era la piccola, dolce dimora
di Soreghina la figlia del sol.

La figlia del sol.

(Traduction en français)

Là-haut sur les montagnes
parmi les bois, les vallées d'or
et les âpres roches
éclate un chant d'amour.

La montanara, ohè!
On entend chanter.
chantons la Montanara
et qui ne la connaît?

La montanara, ohè!
On entend chanter.
chantons la Montanara
et qui ne la connaît?

Là-haut parmi les monts et les torrents d'argent
une cabane entourée de fleurs,
c'était la modeste et tendre demeure
de Soreghina, fille du soleil.

Fille du soleil.

12 – Mattinata

(Ruggiero Leoncavallo)

L'aurora di bianco vestita
Già l'uscio dischiude al gran sol,
Di già con le rose e sue dita
Carezza de' fiori lo stuol!

Commosso d'un fremito arcano,
Intorno il creato già par,
E tu non ti desti, ed invano
Mi sto qui dolente a cantar.

Metti anche tu la veste bianca
E schiudi l'uscio al tuo cantar!
Ove non sei la luce manca;
Ove tu sei nasce l'amor.

Ove non sei la luce manca,
Ove tu sei nasce l'amor
Ove tu sei,
nasce l'amor.

14 – Moondance

(Van Morrison)

Well, its a marvelous night for a moondance
With the stars up above in your eyes
A fantabulous night to make romance
'neath the cover of october skies
And all the leaves on the trees are falling
To the sound of the breezes that blow
And Im trying to please to the calling
Of your heart-strings that play soft and low
And all the nights magic seems to whisper and hush
And all the soft moonlight seems to shine in your blush

Chorus:

Can I just have one a more moondance with you, my love
Can I just make some more romance with you, my love

Well, I wanna make love to you tonight
I cant wait til the morning has come
And I know that the time is just right
And straight into my arms you will run
And when you come my heart will be waiting
To make sure that you're never alone
There and then all my dreams will come true, dear
There and then I will make you my own
And every time I touch you, you just tremble inside
And I know how much you want me that you can't hide

Chorus:

Can I just have one a more moondance with you, my love
Can I just make some more romance with you, my love

Well, its a marvelous night for a moondance
With the stars up above in your eyes
A fantabulous night to make romance
'neath the cover of october skies
And all the leaves on the trees are falling
To the sound of the breezes that blow
And Im trying to please to the calling
Of your heart-strings that play soft and low
And all the nights magic seems to whisper and hush
And all the soft moonlight seems to shine in your blush

Chorus:

Can I just have one a more moondance with you, my love
Can I just make some more romance with you, my love

One more moondance with you in the moonlight
On a magic night
La, la, la, la in the moonlight

On a magic night
Can't I just have one more moondance with you... my love